

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им бѣвшим благословёнием,  
яко Ты еси Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли соединѣв небёсным,  
вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопи́я лю́бящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесёние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им бѣвшим благословёнием,  
яко Ты еси Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли соединѣв небёсным,  
вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопи́я лю́бящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесёние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им бѣвшим благословёнием,  
яко Ты еси Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли соединѣв небёсным,  
вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопи́я лю́бящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесёние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им бѣвшим благословёнием,  
яко Ты еси Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли соединѣв небёсным,  
вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопи́я лю́бящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесёние.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

Вознесѣніе г҃да в҃га ѱ с҃пса на́шего и҃уса х҃р҃та:

Τροπάρι, γλῶσσιν ᾄ:

Вознёсся сѣи во славу христе бже нашъ,  
 радость сотворивъи оученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ спсгво дха,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ блгословеніемъ,  
 ꙗко ты сѣи спсхъ бжій, избавитель міра.

ΒΟΝΔÁΚΖ, ΓΛÁΣ Ξ:

Ѣ́же ѡ́ насѧ и́сполни́вѧ смотрѣ́нїе,  
и́ ꙗ́же на зе́млѣ сое́динѣ́вѧ нѣ́нымъ,  
возне́слѧ ѣ́си во сла́вѣ хрѣ́тѣ б́же на́шѧ,  
ни́ка́коже ѡ́лу́чѧсѧ, но  
пре́быва́ѧ неѡ́стѹ́пный,  
и́ вопї́ѧ лю́бѧщымъ тѧ́:  
ѧ́зѧ ѣ́смь съ ва́мнѧ, и́ ни́кто́же на бы́.

Велнчѣнїе:

Велича́емъ тѣ́,  
жнѡда́вче хрѣ́тѣ,  
и почита́емъ ѿ́же на нѣ́бѣ  
сѣ прѣ́чтою твоѣ́ю плѡ́тію,  
бж́е́ствѣнное вознесѣ́нїе.

ВОЗНЕСЕНИЕ ГДА БГА И СПСА НАШЕГѦ ИИСА ХРТА:

Τροπάρη, γλῶσζ δ:

Вознесла еси во славу христе бже нашъ,  
 радость сотворивый ученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ сѣгаша дѣла,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ бѣгословеніемъ,  
 яко ты еси снъ бжій, избавитель міра.

Конда́къ, глаго́лѣ ѿ:

БЖЕ Ѡ НАСЪ ИСПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДИНИВЪ НБНЫМЪ,  
ВОЗНЕСЕА СЯ ВО СЛАВѢ ХРТЕ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАЕА, но  
                                ПРЕБЫВАА НЕЩЕСТНЫЙ,  
И ВОПІА ЛЮБАЦЫМЪ ТЯ:  
ЯЗЪ СЯ ВЪ АМИ, И НИКТОЖЕ НА ВЪ.

Велнчѣнїе:

Величаемъ тѣ,  
живода́вче хрѣ́те,  
и почита́емъ ѣже на нѣбѣхъ  
схъ пречѣ́стою твоѣю плѣ́тію,  
вѣ́снѣнное вознесе́ніе.

Вознесѣніе г҃да в҃га ѱ с҃пса на́шего ꙗ́ко х҃ста:

Τροπάρι, γλῶσζ δ:

Вознёсѣѣ ѿ сѣи во славу хрѣте бже нашѣ,  
радость сотвори въи оученикомъ  
ѡбѣщаніемъ спсѣа дха,  
извѣщеннымъ имъ бывшимъ въгословеніемъ,  
ѣкѣ ты сѣи сѣи въи, избавитель міра.

ВОНДА́КЪ, ГЛА́СЪ:

БЖЕ Ѡ НАСЪ ИСПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДНИВЪ НѢНЫМЪ,  
ВОЗНЕСА СЕИ ВО СЛАВѢ ХРІТЕ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАСА, НО  
ПРЕБЫВАА НЕѠСТУПНЫЙ,  
И ВОПІА ЛЮБАЦЫМЪ ТѦ:  
ЇЗЪ СЕМЬ СЪ ВАМИ, И НИКТОЖЕ НА БЫ.

Велнчѣнїе:

Велича́емъ тѣ́,  
живода́вче хрѣ́те,  
и почи́аемъ ѿ́же на нѣ́бѣхъ  
изъ пречѣ́стою твоѣ́ю плѣ́тїю,  
вѣ́стествонное вознесе́нїе.

ВОЗНЕСЕНИЕ ГДА ВГА И СПСА НАШЕГѦ ИИСА ХРТА:

Τροπάρη, γλῶσζ δ:

Вознесла еси во славу христе бже наша,  
 радость сотворивый ученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ сѣгаша дѣла,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ въгословеніемъ,  
 яко ты еси снъ бжій, избавитель міра.

Конда́къ, глаго́лѣ ѿ:

БЖЕ Ѡ НАСѢ ИПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДИНИВЪ НБНЫМЪ,  
ВОЗНЕСЕ СЯ ВО СЛАВѢ ХРІТЕ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАША, НО  
ПРЕБЫВАА НЕЩЕСТНЫЙ,  
И КОПИА ЛЮБАЦЫМЪ ТѦ:  
АЗЪ СЯ ВѤМЪ, И НИКТОЖЕ НА ВѤ.

Велнчѣнїе:

БЕЛНЧАНІЕ  
 ВЕЛНЧАЕМЪ ТѢ,  
 ЖИВОДАВЧЕ ХРІТѢ,  
 И ПОЧИТАЕМЪ ѢЖЕ НА НБСА  
 СЪ ПРЕЧТОЮ ТВОЕЮ ПЛОТІЮ,  
 БЖЕСТВЕННОЕ ВОЗНЕСЕНІЕ.